

Porównanie tłumaczeń Kapłańska 3:14

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I złoży z niej w swej ofierze, jako wdzięczny dar dla JAHWE, tłuszcz pokrywający wnętrzności i cały tłuszcz, który jest przy wnętrznościach,
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Z tej ofiary złoży, jako wdzięczny dar dla JAHWE, tłuszcz pokrywający wnętrzności i cały tłuszcz na otrzewnej,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I złoży z niej JAHWE swoją ofiarę na ofiarę ogniwą: tłuszcz okrywający wnętrzności i cały tłuszcz na wnętrznościach;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I ofiarować będzie z niej ofiarę swoją na ofiarę ognistą Panu, tłustość okrywającą wnętrzności, i wszystkę tłustość, która jest na wnętrznościach.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I wezmą z niej na pastwę ognia PANSKIEGO łój, który okrywa brzuch i który zakrywa wszystko wewnątrz
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Potem jako dar spalany dla Pana złoży tłuszcz, który okrywa wnętrzności, oraz cały tłuszcz, który jest nad nimi,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I złoży z niej swoją ofiarę jako ofiarę ogniwą dla Pana; tłuszcz pokrywający wnętrzności i wszystek tłuszcz, który jest przy wnętrznościach,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Następnie złoży z niej jako swoją ofiarę spalaną dla Pana: tłuszcz, który okrywa wnętrzności, oraz cały tłuszcz, który jest nad wnętrznościami,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Potem ofiaruje JAHWE przez spalenie tłuszcz okrywający wnętrzności i cały tłuszcz nad nimi,
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Następnie jako dar spalony na cześć Jahwe złoży z niej tłuszcz okrywający wnętrzności, cały tłuszcz przylegający do nich,
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	I przybliży z niej swoje oddanie, [oddanie] ogniowe dla Boga: tłuszcz przykrywający wnętrzności i cały tłuszcz, który jest na wnętrznościach,
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І принесе з нього в дар Господеві, жир, що покриває внутреності, і весь жир, що на внутреностях,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Potem przyniesie z niej swoją ofiarę, jako ofiarę ogniwą WIEKUISTEMU: Łój pokrywający trzewia i cały łój, który jest nad trzewiami;
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I z niej złoży jako dar ofiarny, jako ofiarę ogniwą dla JAHWE, tłuszcz okrywający jelita – wszystek tłuszcz, który jest na jelitach,